

澳門特別行政區

行政長官辦公室

第72/2008號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第63/2008號行政長官批示第四款及第五款的規定，作出本批示。

委任楊寶儀以兼任方式擔任上海世界博覽會澳門籌備辦公室主任，由二零零八年三月二十六日起為期兩年。

二零零八年三月十九日

行政長官 何厚鏞

二零零八年三月十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

行政法務司司長辦公室

第9/2008號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第11/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零二年七月三日《澳門特別行政區公報》第二十七期第二組的第3/2002號行政法務司司長批示第一款（九）項的行文修改為：

“（九）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發給予有關人員；”

二、追認行政暨公職局局長在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年三月十七日

行政法務司司長 陳麗敏

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 4 e 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 63/2008, o Chefe do Executivo manda:

É nomeada, em regime de acumulação de funções, coordenadora do Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai, Ieong Pou Yee, pelo período de dois anos, a partir de 26 de Março de 2008.

19 de Março de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 19 de Março de 2008. —
O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 9/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. A alínea 9) do n.º 1 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 3/2002, publicado no *Boletim Oficial*, II Série, n.º 27, de 3 de Julho de 2002, passa a ter a seguinte redacção:

«9) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo director dos Serviços de Administração e Função Pública, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

17 de Março de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

第 10/2008 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第11/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零一年二月二十一日《澳門特別行政區公報》第八期第二組的第1/2001號行政法務司司長批示第一款（九）項的行政修改為：

“（九）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認法務局局長在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年三月十七日

行政法務司司長 陳麗敏

第 11/2008 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第11/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零零年五月十七日《澳門特別行政區公報》第二十期第二組的第6/2000號行政法務司司長批示第一款（九）項的行政修改為：

“（九）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認身份證明局局長在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年三月十七日

行政法務司司長 陳麗敏

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 10/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. A alínea 9) do n.º 1 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 1/2001, publicado no *Boletim Oficial*, II Série, n.º 8, de 21 de Fevereiro de 2001, passa a ter a seguinte redacção:

«9) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo director dos Serviços de Assuntos de Justiça, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

17 de Março de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 11/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. A alínea 9) do n.º 1 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 6/2000, publicado no *Boletim Oficial*, II Série, n.º 20, de 17 de Maio de 2000, passa a ter a seguinte redacção:

«9) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo director dos Serviços de Identificação, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

17 de Março de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

第 12/2008 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第11/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零零年五月十七日《澳門特別行政區公報》第二十期第二組的第7/2000號行政法務司司長批示第一款（九）項的行文修改為：

“（九）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認印務局局長在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年三月十七日

行政法務司司長 陳麗敏

第 13/2008 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第11/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零一年十一月二十一日《澳門特別行政區公報》第四十七期第二組的第4/2001號行政法務司司長批示第一款（八）項的行文修改為：

“（八）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認國際法事務辦公室主任在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年三月十七日

行政法務司司長 陳麗敏

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 12/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. A alínea 9) do n.º 1 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 7/2000, publicado no *Boletim Oficial*, II Série, n.º 20, de 17 de Maio de 2000, passa a ter a seguinte redacção:

«9) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo administrador da Imprensa Oficial, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

17 de Março de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 13/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. A alínea 8) do n.º 1 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 4/2001, publicado no *Boletim Oficial*, II Série, n.º 47, de 21 de Novembro de 2001, passa a ter a seguinte redacção:

«8) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo coordenador do Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

17 de Março de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

第 14/2008 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第11/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零五年五月二十五日《澳門特別行政區公報》第二十一期第二組的第13/2005號行政法務司司長批示第一款（六）項的行政修改為：

“（六）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認法律改革辦公室主任在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年三月十七日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零八年三月十七日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

經濟財政司司長辦公室**第 47/2008 號經濟財政司司長批示**

基於在本財政年度有需要撥予澳門監獄一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$17,000.00（澳門幣壹萬柒仟元整）；

在該監獄的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予澳門監獄一項金額為\$17,000.00（澳門幣壹萬柒仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 14/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. A alínea 6) do n.º 1 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 13/2005, publicado no *Boletim Oficial*, II Série, n.º 21, de 25 de Maio de 2005, passa a ter a seguinte redacção:

«6) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pela coordenadora do Gabinete para a Reforma Jurídica, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

17 de Março de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 17 de Março de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 47/2008**

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Estabelecimento Prisional de Macau, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 17 000,00 (dezassete mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta do aludido Estabelecimento Prisional de Macau e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Estabelecimento Prisional de Macau um fundo permanente de \$ 17 000,00 (dezassete mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

主席：組織、資訊及資源管理廳廳長黃妙玲，當其出缺或不能履行職務時，由其法定代任人代任，若兩者皆因故不能視事時，由財政及財產處處長潘綺雯或其法定代任人代任；

委員：財政及財產處處長潘綺雯，當其出缺或不能履行職務時，由其法定代任人代任，若兩者皆因故不能視事時，由二等技術員李德芬代任；

委員：二等技術員鄧敏心，當其出缺或不能履行職務時，由二等技術輔導員劉嘉麗代任。

本批示由二零零八年一月二十一日起生效。

二零零八年三月十七日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零八年三月十八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嬋

社會文化司司長辦公室

第22/2008號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長姚偉彬教授或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與李家慈建築商簽訂“澳門大學何賢會議中心外牆及室外平台翻新工程”的合同。

二零零八年三月十二日

社會文化司司長 崔世安

第24/2008號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第307/2007號行政長官批示第六款及第七款的規定，作出本批示。

Presidente: Wong Mio Leng, chefe do Departamento de Organização Informática e Gestão de Recursos, e nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal, e nas faltas de ambos, Poon I Man, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, ou o seu substituto legal;

Vogal: Poon I Man, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, e nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal, e nas faltas de ambos, Li Tak Fan, técnica de 2.ª classe;

Vogal: Tang Man Sam, técnica de 2.ª classe, e nas suas faltas ou impedimentos, Lao Ka Lai, adjunto-técnico de 2.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 21 de Janeiro de 2008.

17 de Março de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 18 de Março de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 22/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, professor doutor Iu Vai Pan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo às «obras de renovação das paredes e do terraço exteriores do Centro de Conferências Ho Yin da Universidade de Macau», a celebrar com o construtor civil Lei Ka Chi.

12 de Março de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 24/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto nos n.ºs 6 e 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 307/2007, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、委任下列人士為長者事務委員會委員，任期兩年：

- (一) 社會文化司司長辦公室代表盧麗卿；
- (二) 同善堂代表胡順謙；
- (三) 仁慈堂代表飛安達；
- (四) 澳門婦女聯合會代表林雪萍；
- (五) 澳門街坊會聯合總會代表劉詠詩；
- (六) 澳門工會聯合總會代表梁偉峰；
- (七) 母親會代表飛曼華；
- (八) 澳門明愛代表潘志明；
- (九) 澳門社會工作人員協進會代表尹偉儀；
- (十) 澳門鏡湖護理學院代表朱明霞；
- (十一) 陳明金；
- (十二) 關烽；
- (十三) 劉羨冰；
- (十四) 黃顯輝。

二、本批示自公佈日起生效。

二零零八年三月十二日

社會文化司司長 崔世安

二零零八年三月十八日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

1. São designados como membros da Comissão para os Assuntos do Cidadão Sénior, pelo período de dois anos:

- 1) Lo Lai Heng, como representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;
- 2) António Ferreira, como representante da Associação de Beneficência Tung Sin Tong;
- 3) António José de Freitas, como representante da Santa Casa da Misericórdia de Macau;
- 4) Lam Sut Peng, como representante da Associação das Mulheres de Macau;
- 5) Lau Wing Sze, como representante da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;
- 6) Leong Wai Fong, como representante da Associação Geral dos Operários de Macau;
- 7) Maria Manuela Ribeiro Sales da Silva Ferreira, como representante da Obra das Mães;
- 8) Pun Chi Meng, como representante da Caritas de Macau;
- 9) Wan Wai I, como representante da Associação dos Assistentes Sociais de Macau;
- 10) Zhu Ming Xia, como representante do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau;
- 11) Chan Meng Kam;
- 12) Kwan Fung;
- 13) Lau Sin Peng;
- 14) Vong Hin Fai.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

12 de Março de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 18 de Março de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年三月十八日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第三款的規定，終止海關關員編制高級關員劉彩蓮，編號60920，以及關員周凌子，編

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Março de 2008:

Lau Choi Lin, verificadora superior alfandegária n.º 60 920, e Chau Leng Chi, verificadora alfandegária n.º 85 920, ambas do quadro de pessoal alfandegário dos SA — cessam o destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança para regressarem e exercerem funções nestes Serviços, nos termos

號85920，在保安協調辦公室的派駐，並由二零零八年三月二十一日起返回海關執勤。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條及第33/2002號行政法規第四條第三款的规定，海關關員編制高級關員劉彩蓮，編號60920，以及關員周凌子，編號85920，由二零零八年三月二十二日起以派駐方式在保安協調辦公室工作，為期一年。

二零零八年三月二十日於海關

副關長 賴敏華

do artigo 33.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Março de 2008.

Lau Choi Lin, verificadora superior alfandegária n.º 60 920, e Chau Leng Chi, verificadora alfandegária n.º 85 920, ambas do quadro de pessoal alfandegário dos SA — exercem funções no Gabinete Coordenador de Segurança, em regime de destacamento, pelo prazo de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, bem como do artigo 4.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, desde 22 de Março de 2008.

Serviços de Alfândega, aos 20 de Março de 2008. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零零八年三月十一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的规定，以編制外合同方式，聘用郭群珍及田志潔分別擔任第一職階二等技術員，薪俸點350及第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期一年，由二零零八年三月二十八日及四月一日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零零八年三月十七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一及第四款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的规定，徵用衛生局編制內第二職階一等助理技術員Aldina Azinheira Pinheiro Gabriel於本辦公室擔任同一職務，由二零零八年四月一日起生效，為期一年。

二零零八年三月十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente, de 11 de Março de 2008:

Kwok Kwan Chun e Tien Chi Kit — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, e técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Março e 1 de Abril de 2008, respectivamente.

Por despacho do presidente, de 17 de Março de 2008:

Aldina Azinheira Pinheiro Gabriel, técnica auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde — requisitada, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1 e 4, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2008.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 19 de Março de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零零八年二月六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，第2/2001號行政法務司司長批示第六款和第86/89/M號法令第九條第四款a項的規定，以散位合同及實習方式聘用李麗珍在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為240，試用期六個月，自二零零八年三月五日起生效。

按本局副局長於二零零八年二月十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階熟練助理員謝孝慈的散位合同續期一年，自二零零八年二月二十六日起生效。

按本局副局長於二零零八年二月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第二職階二等高級技術員何彩盛的編制外合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點480，自二零零八年一月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階一等技術員陳佩玲的編制外合同續期一年，自二零零八年三月十四日起生效。

按行政法務司司長於二零零八年二月二十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，第二十六條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款之規定，本局第二職階一等技術員馮錦嫻及羅敏靜的編制外合同第三條款修改為第一職階首席技術員，薪俸點450及續期一年，分別自二零零八年三月四日及三月十八日起生效。

按本局副局長於二零零八年二月二十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第一職階一等技術輔導員劉永歡的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點320，自二零零八年一月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Fevereiro de 2008:

Lei Lai Chan — contratada por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o n.^o 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.^o 2/2001, e artigo 9.^o, n.^o 4, alínea a), do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Março de 2008.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 14 de Fevereiro de 2008:

Che Hao Chi, auxiliar qualificado, 4.^o escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Fevereiro de 2008.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 18 de Fevereiro de 2008:

Ho Choi Seng, técnica superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a contratual com referência à mesma categoria, 3.^o escalão, índice 480, nos termos do artigo 25.^o, n.^o 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 11.^o, n.^{os} 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Janeiro de 2008.

Chan Pui Leng, técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Março de 2008.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Fevereiro de 2008:

Fong Kam Han e Lo Man Cheng, técnicas de 1.^a classe, 2.^o escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato além do quadro com referência à categoria de técnicas principais, 1.^o escalão, índice 450, bem como renovados os seus contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o, n.^o 3, e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 10.^o, n.^o 1, do Decreto-Lei n.^o 86/89M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 e 18 de Março de 2008, respectivamente.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 25 de Fevereiro de 2008:

Lao Weng Fun, adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a contratual com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, índice 320, nos termos do artigo 25.^o, n.^o 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.^o, n.^{os} 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2008.

按簽署人於二零零八年二月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第一職階二等技術輔導員邱咏暉、鄭正宜、劉秀卉、陳冠豪、鄭曉妍、潘雅恩及陳文進的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，首五位分別自二零零八年一月十三日、一月十五日、一月十八日、一月十九日及一月二十一日起生效，其餘兩位自二零零八年一月二十五日起生效。

二零零八年三月十四日於法務局

局長 張永春

Por despachos do signatário, de 29 de Fevereiro de 2008:

Iao Weng Fai, Chiang Cheng I, Lao Sao Wai Margarida, Chan Kun Hou, Chiang Hio In, Pun Nga Ian e Chan Man Chon, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13, 15, 18, 19 e 21 para os cinco primeiros, e 25 de Janeiro de 2008, para os restantes.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 14 de Março de 2008. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身份證明局

批示摘錄

按副局長於二零零八年三月三日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，陳秀慧及孫國偉在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務之編制外合同由二零零八年四月二十五日起續期一年至二零零九年四月二十四日，其職級及職階維持不變。

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，陳曉彤，陳愷欣，陳婉貞，周小娟，張浩妍，霍勁偉，林逸峰，劉健鳳，梁成波，伍鳳欣，唐嘉慧及吳樂樂在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務之編制外合同由二零零八年四月四日起續期一年至二零零九年四月三日，其職級及職階維持不變。

按行政法務司司長於二零零八年三月四日之批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，本局第二職階一等文員談兆錫的編制外合同自二零零八年四月二十一日起續期一年至二零零九年四月二十日，並晉升為第一職階首席行政文員，薪俸305點。

二零零八年三月十八日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 3 de Março de 2008:

Chan Sau Wai e Sun Kuok Wai, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos além do quadro, pelo prazo de um ano, mantendo a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 25 de Abril de 2008 a 24 de Abril de 2009.

Chan Hio Tong, Chan Hoi Ian, Chan Un Cheng, Chao Sio Kun, Cheong Hou In, Fok Keng Wai, Lam Iat Fong, Lao Kin Fong, Leong Seng Po, Ng Fong Ian, Tong Ka Wai e Ng Lok Lok, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos além do quadro, pelo prazo de um ano, mantendo a mesma categoria e o mesmo escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 4 de Abril de 2008 a 3 de Abril de 2009.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Março de 2008:

Tam Sio Sek, primeiro-oficial, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o seu contrato, pelo prazo de um ano, como oficial administrativo principal, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 21 de Abril de 2008 a 20 de Abril de 2009.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 18 de Março de 2008. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印務局**批示摘錄**

按照局長於二零零八年一月二十五日的批示：

本局第一職階二等技術員何家永學士，屬編制外合同——經十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第七款的規定，應其要求，解除有關合同，由二零零八年三月二十四日起生效。

按照行政法務司司長於二零零八年三月十二日的批示：

第二職階一等資訊助理技術員傅凱安及第二職階一等照相排版操作員李麗芳，屬本局編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其有關合同獲修改，分別為第一職階首席資訊助理技術員及第一職階首席照相排版操作員，由二零零八年三月二十六日起生效。

二零零八年三月二十日於印務局

局長 馬丁士

IMPrensa Oficial**Extractos de despachos**

Por despacho do administrador, de 25 de Janeiro de 2008:

Licenciado Ho Ka Weng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Imprensa — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, nos termos do artigo 26.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Março de 2008.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Março de 2008:

Fu Hoi On, técnico auxiliar de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, e Lei Lai Fong, operador de fotocomposição de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, desta Imprensa — alterados os respectivos contratos para exercerem as funções de técnico auxiliar de informática principal, 1.º escalão, e operador de fotocomposição principal, 1.º escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2008.

Imprensa Oficial, aos 20 de Março de 2008. — O Administrador, *António Martins*.

國際法事務辦公室**批示摘錄**

透過行政法務司司長於二零零八年三月四日作出的批示：

Cláudia Alves de Sousa學士——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以及第2/2001號行政法務司司長批示第六款和十二月二十一日第86/89/M號法令第九條第四款a)項的規定，以散位合同及實習方式獲聘用於本辦公室擔任第一職階二等技術員，試用期由二零零八年三月四日起至九月三日止。

二零零八年三月十八日於國際法事務辦公室

辦公室主任 高德志

GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL**Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Março de 2008:

Licenciada Cláudia Alves de Sousa — contratada por assalariamento, pelo período experimental em regime de estágio, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001 e artigo 9.º, n.º 4, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, de 4 de Março a 3 de Setembro de 2008.

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, aos 18 de Março de 2008. — O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira*.

法律改革辦公室

GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自行政法務司司長於二零零八年二月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用經濟局編制人員，第三職階首席行政文員黃美德在本辦公室擔任同一職級和職階之期限，自二零零八年三月一日起，為期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年三月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室人員吳佩珊的編制外合同自二零零八年三月二十五日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等助理技術員的薪俸點240點。

二零零八年三月十九日於法律改革辦公室

辦公室主任 朱琳琳

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Fevereiro de 2008:

Vong Mei Tak, oficial administrativo principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal da DSE — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Março de 2008:

Ng Pui San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnica auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Março de 2008.

Gabinete para a Reforma Jurídica, aos 19 de Março de 2008. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Lam Lam*.

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

批示摘錄

Extractos de despachos

按照經濟財政司司長於二零零八年二月十九日及三月十一日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用陳頌琳及陳煒康在本局擔任職務，為期三個月，自二零零八年三月十九日起，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點。

按照經濟財政司司長於二零零八年三月六日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李結雯在本局擔任第一職階特級技術輔導員職務的編制外合約自二零零八年三月二十二日起獲續期一年。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Fevereiro e 11 de Março de 2008:

Chan Chong Lam e Chan Wai Hong — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Março de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Março de 2008:

Lee Kit Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Março de 2008.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，郭鳳萍在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合約自二零零八年三月二十九日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李偉賢在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年三月十五日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員的薪俸點415的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李國輝在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年四月二日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，韋淑儀在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年三月十五日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275的薪俸。

Kuok Fong Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Março de 2008.

Lei Vai In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2008.

Lei Kuok Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2008.

Vai Sok I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2008.

聲 明 書 Declaraciones

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Códigd 項Alin.					
01	22	8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0	01-01-03-01 01-01-06-00 02-03-09-00 02-03-09-00	一般事務 - 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室 報酬 重疊薪俸 文化、體育及康樂活動（新項目） 其他	ENCARGOS GERAIS - GAB. DE APOIO AO SECRET. PERM. DO FÓRUM PARA A COOPER. ECONÓMICA E COMER. ENTRE A CHINA - P.L.P. Remunerações Duplicação de vencimentos Actividades culturais, desportivas e recreativas (nova rubrica) Outros	400,000.00 10,000.00	400,000.00 10,000.00	“11/03/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 11/03/2008”
總 額					Total	410,000.00	410,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Códigd 項Alin.					
03	01	3-03-0 1-01-3 9-02-0	02-03-08-00 02-03-09-00 04-01-01-03	行政暨公職局 - 行政暨公職局 技術及專業培訓 研討會及會議 澳門大學（新項目）	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA Formação técnica ou especializada Seminários e congressos Universidade de Macau (nova rubrica)	300,000.00 150,000.00	300,000.00 150,000.00	“17/03/2008 之司長批示” “Despacho da Exm.º Sr.ª Directora dos Serviços, de 17/03/2008”
總 額					Total	450,000.00	450,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	分類 Orgân.	Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 編號	Alin. 項					
38	00	7-01-0	02-01-01-00		文化局	INSTITUTO CULTURAL			“17/03/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 17/03/2008”
		7-01-0	02-01-07-00		建設及大型裝修 (新項目)	Construções e grandes reparações (nova rubrica)	1,450,000.00		
		7-01-0	02-01-08-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria		100,000.00	
		7-01-0	02-02-07-00	03	其他耐用用品	Outros bens duradouros		80,000.00	
		7-01-0	02-03-01-00	05	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfecção	30,000.00	200,000.00	
		7-01-0	02-03-02-01		各類資產	Diversos			
		7-01-0	02-03-02-02	02	電費	Energia eléctrica		1,000,000.00	
		7-01-0	02-03-02-02	02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	100,000.00		
		3-03-0	02-03-08-00	02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		200,000.00	
總 額						Total	1,580,000.00	1,580,000.00	

二零零八年三月十九日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Março de 2008. — A Directora dos Serviços, Lau Ioc Ip, Orieta.

勞 工 事 務 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年一月十五日、一月二十三日及二月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期六個月，職務和薪俸點分別如下：

李思健、黃俊峰及鄭正華，自二零零八年三月三日起，受聘擔任第一職階二等資訊督導員職務，薪俸點為260；

黃業欣，自二零零八年三月三日起，受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260；

葉文照，自二零零八年三月一日起，受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260。

二零零八年三月十八日於勞工事務局

局長 孫家雄

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 e 23 de Janeiro e 5 de Fevereiro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lee Sze Kin, Wong Chon Fong e Chiang Cheng Wa, como assistentes de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 3 de Março de 2008;

Wong Ip Ian, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 3 de Março de 2008;

Ip Man Chiu, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Março de 2008.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 18 de Março de 2008. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

社 會 保 障 基 金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年十月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用林桂桁在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，自二零零八年三月十七日起生效。

二零零八年三月十七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Outubro de 2007:

Lam Kuai Hang — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Março de 2008.

Fundo de Segurança Social, aos 17 de Março de 2008. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年三月十一日發出的批示：

(一) 消防局第六職階消防區長Cheong Kiang Chun，退休及撫卹制度會員編號6386，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年二月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的515點訂出，並在有關金額上加上七個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

公積金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年三月十七日發出的批示：

(一) 衛生局醫院主治醫生何春卉，供款人編號6027928，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年二月七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 廉政公署工作人員黃健樑，供款人編號6063908，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年十二月四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Março de 2008:

1. Cheong Kiang Chun, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 6386 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Fevereiro de 2008, uma pensão mensal correspondente ao índice 515, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação do montante de previdência

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Março de 2008:

1. He Chunhui, assistente hospitalar dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6027928, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Fevereiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Wong Kin Leung, trabalhador do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 6063908, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Dezembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

按照經濟財政司司長於二零零八年三月十八日發出的批示：

(一) 教育暨青年局中葡小學教師吳金燕，供款人編號3001597，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年二月十四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘、「政府供款帳戶」結餘的百分之七十六及「過渡帳戶」結餘的百分之十五點二。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 印務局助理資訊技術員周傑偉，供款人編號3011886，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 郵政局助理技術員李婉芝，供款人編號6019925，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月十二日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之五十。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 澳門保安部隊事務局熟練工人彭容根，供款人編號6027065，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年二月十九日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 旅遊局助理員譚家偉，供款人編號6027294，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年二月七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Março de 2008:

1. Ng Kam In, professora do ensino primário luso-chinês da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 3001597, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Fevereiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM» e 15,2% do saldo da «Conta Transitória», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Chao Kit Wai, técnico auxiliar de informática da Imprensa Oficial, com o número de contribuinte 3011886, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Lei Iun Chi, técnica auxiliar da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6019925, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Pang Iong Kan, operário qualificado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6027065, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Fevereiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Tam Ka Vai, auxiliar da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6027294, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Fevereiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 民政總署助理技術員鄭毓皓，供款人編號6038580，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年二月十九日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 民政總署技術員紀粵，供款人編號6061395，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年二月五日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 民政總署高級技術員朱焯信，供款人編號6050687，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 文化局工作人員葉嘉文，供款人編號6062375，根據第8/2006號法律第十三條第二款之規定，自二零零八年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 體育發展局技術輔導員羅櫻，供款人編號6064548，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Cheang Iok Hou, técnico auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6038580, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Fevereiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Kei Ut, técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6061395, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Fevereiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Chu Cheok Son, técnico superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6050687, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Ip Ka Man, trabalhadora do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6062375, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Luo Yin, adjunto-técnico do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6064548, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 澳門保安部隊事務局保安學員楊文龍，供款人編號6073075，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

二零零八年三月二十日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Ieong Man Long, instruendo da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6073075, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Fundo de Pensões, aos 20 de Março de 2008. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

中國與葡語國家經貿合作論壇 常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年一月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用財政局人員編制第三職階首席行政文員Joaquim António Gomes Monteiro，自二零零八年三月一日起在本辦公室擔任同一職級的職務，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年二月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用經濟局編制人員，第一職階主任翻譯員周卓蘭在本辦公室擔任同一職級之期限，自二零零八年三月二十三日起為期一年。

二零零八年三月十八日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 姍桃絲

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Janeiro de 2008:

Joaquim António Gomes Monteiro, oficial administrativo principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças — requisitado, pelo período de um ano, na mesma categoria, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Fevereiro de 2008:

Chao Cheok Lan, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — prorrogada, por mais um ano, na mesma categoria, a sua requisição, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Março de 2008.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 18 de Março de 2008. — A Coordenadora do Gabinete, *Rita Santos*.

人 力 資 源 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年三月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，Chan Domingos在本辦公室擔任第二職階半熟練工人職務的散位合同，自二零零八年三月二十二日起續期一年，薪俸點為140點。

二零零八年三月十四日於人力資源辦公室

主任 黃志雄

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Março de 2008:

Chan Domingos — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualeficado, 2.º escalão, índice 140, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Março de 2008.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 14 de Março de 2008. — O Coordenador do Gabinete, Wong Chi Hong.

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零零七年十二月十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年三月十二日起，與馮克明簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零八年二月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七至第二十八條之規定，由二零零八年四月一日起終止本局與第七職階半熟練工人馮兆華之散位合同，並自同日起與上述人員重新訂定為期一年之散位合同，擔任第六職階熟練工人之職務，薪俸點為220，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七至第二十八條之規定，由二零零八年四月一日起終止本局與第七職階助理員林炳源之散位合同，並自同日起與上述人員重新訂定為期一年之散位合同，擔任第五職階半熟練工人之職務，薪俸點為170，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零八年三月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年四月一日起與李志誠簽定為期

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2007:

Fong Hak Meng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Março de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Fevereiro de 2008:

Fong Sio Wa, operário semiqualeficado, 7.º escalão — cessa o actual contrato de assalariamento, a partir de 1 de Abril de 2008, e celebra novo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir da mesma data, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente.

Lam Peng Un, auxiliar, 7.º escalão — cessa o actual contrato de assalariamento, a partir de 1 de Abril de 2008, e celebra novo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como operário semiqualeficado, 5.º escalão, índice 170, a partir da mesma data, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Março de 2008:

Lei Chi Seng — contratado além do quadro, por um ano, como assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260,

一年之編制外合同，擔任第一職階二等資訊督導員之職務，薪俸點為260。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年四月十五日起與鄭偉良及鄭文傑簽定為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等資訊督導員之職務，薪俸點為260。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期一年：

蘇淑麗、高小菊、梁綺雯、尹家其及張志恆續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零零八年四月一日起生效。

Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro 續聘為第三職階特級助理技術員，薪俸點為330，自二零零八年四月十日起生效。

鮑婉薇續聘為第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零零八年四月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

劉小慧續聘為第二職階三等文員，薪俸點為205，自二零零八年四月五日起生效。

馮燕尤續聘為第五職階助理員，薪俸點為140，自二零零八年四月六日起生效。

林娉娉、麥振濠及黃綺珊續聘為第二職階三等文員，薪俸點為205，自二零零八年四月十二日起生效。

梁逸嵐續聘為第二職階三等文員，薪俸點為205，自二零零八年四月十九日起生效。

鄭錦堂、鄭偉明及彭榮興續聘為第四職階工人，薪俸點為140，自二零零八年四月二十日起生效。

鄧佩欣及馮詠詩續聘為第二職階三等文員，薪俸點為205，自二零零八年四月二十六日起生效。

自二零零八年四月一日起：

梁廣彬、譚家欣、周玉顏、余家琪、余惠娟、李巧燕、鄧絲銘、鄭小燕、陳志傑、盧少婷、陳哲勇、梁文肇續聘為第一職階三等文員，薪俸點為195；

nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2008.

Chiang Vai Leong e Cheang Antonio Conceição — contratados além do quadro, por um ano, como assistentes de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Abril de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir das datas a cada um indicadas:

So Sok Lai, Kou Sio Kok, Leong I Man, Van Ka Kei e Cheong Chi Hang, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Abril de 2008;

Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro, como técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 10 de Abril de 2008;

Pao Un Mei Melinda, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 13 de Abril de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, eventualmente renovável, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir das datas a cada um indicadas:

Lao Sio Wai, como terceiro-oficial, 2.º escalão, índice 205, a partir de 5 de Abril de 2008;

Fong In Iao, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 6 de Abril de 2008;

Lam Peng Peng, Mak Chan Hou e Vong I San, como terceiros-oficiais, 2.º escalão, índice 205, a partir de 12 de Abril de 2008;

Leong Iat Lam, como terceiro-oficial, 2.º escalão, índice 205, a partir de 19 de Abril de 2008;

Cheang Kam Tong, Cheang Wai Meng e Pang Weng Heng, como operários, 4.º escalão, índice 140, a partir de 20 de Abril de 2008;

Tang Pui Ian e Fung Wing Sze, como terceiros-oficiais, 2.º escalão, índice 205, a partir de 26 de Abril de 2008.

A partir de 1 de Abril de 2008:

Leong Kuong Pan, Tam Ka Ian, Chao Iok Ngan, U Ka Kei, U Wai Kun, Lei Hao In, Tang Si Meng, Cheang Sio In, Chan Chi Kit, Lou Sio Teng, Chan Sek Iong e Leong Man Sio, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195;

何永釗、梁偉華、陳仔、梁錫昌、盧耀光、曾吉華及李全昌續聘為第一職階半熟練工人，薪俸點為130；

陳展鵬續聘為第四職階助理員，薪俸點為130；

陳惠珍續聘為第一職階助理員，薪俸點為100。

自二零零八年四月三日起：

鄭妙綺續聘為第一職階三等文員，薪俸點為195；

馮志堅、鍾維漢及盧杰雄續聘為第六職階熟練工人，薪俸點為220。

自二零零八年四月十五日起：

張慧玲、王敏婷、毛日娥及朱嘉韻續聘為第一職階三等文員，薪俸點為195；

冼有勝及孔祥華續聘為第一職階熟練工人，薪俸點為150；

鄭德其續聘為第一職階半熟練工人，薪俸點為130。

自二零零八年四月十六日起：

孔憲輝續聘為第六職階熟練工人，薪俸點為220；

鄭禮業續聘為第四職階熟練工人，薪俸點為180；

利樹卓及劉余煥仙續聘為第四職階半熟練工人，薪俸點為160；

黃月瑜續聘為第六職階助理員，薪俸點為150。

按照簽署人於二零零八年三月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款d項之規定，自二零零八年三月十四日起解除第六職階半熟練工人廖慶夫在本局之散位合同，並終止與本局之聯繫。

摘錄自保安司司長於二零零八年三月十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五至第二十八條之規定，自二零零八年四月一日起終止第一職階三等文員林靜雯及江寶珊之散位合同，並自同日起與上述人員重新訂定為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五至第二十六條之規定，自二零零八年四月一日起終止第二職階三等文員陳嘉祺之編制外合同，並自同日起與上述人員重新訂定為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260，期滿可續約。

Ho Weng Chio, Leong Wai Wa, Chan Chai, Leong Sek Cheong, Lo Io Kuong, Chang Kat Wa e Lei Chun Cheong, como operários semiqualeificados, 1.º escalão, índice 130;

Chan Chin Pang, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130;

Chan Wai Chan, como auxiliar, 1.º escalão, índice 100.

A partir de 3 de Abril de 2008:

Cheang Mio I, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195;

Fong Chi Kin, Chong Wai Hon e Lou Kit Hong, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220.

A partir de 15 de Abril de 2008:

Cheong Wai Leng, Wong Man Teng, Mou Iat Ngo e Chu Ka Wan, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195;

Sin Iao Seng e Hong Cheong Wa, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150;

Cheang Tak Kei, como operário semiqualeificado, 1.º escalão, índice 130.

A partir de 16 de Abril de 2008:

Hong Hin Fai, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220;

Kuong Lai Ip, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180;

Lei Su Cheok e Lau U Wun Sin, como operários semiqualeificados, 4.º escalão, índice 160;

Wong Ut U, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150.

Por despacho do signatário, de 12 de Março de 2008:

Lio Heng Fu — rescindido o contrato de assalariamento, como operário semiqualeificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Março de 2008, sendo dado por findo o vínculo com esta Direcção de Serviços.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Março de 2008:

Lam Cheng Man e Kong Pou San, terceiros-oficiais, 1.º escalão — cessam os actuais contratos de assalariamento, a partir de 1 de Abril de 2008, e celebram novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renováveis, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, a partir da mesma data, nos termos dos artigos 25.º a 28.º do ETAPM, vigente.

Chan Ka Kei, terceiro-oficial, 2.º escalão — cessa o actual contrato além do quadro, a partir de 1 de Abril de 2008, e celebra novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, a partir da mesma data, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente.

摘錄自保安司司長於二零零八年三月十四日作出之批示：

應本局文職人員編制內第一職階一等文員黃詠駒之要求，批准自二零零八年四月一日起免除其上述之職務。

另根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五至第二十六條之規定，自二零零八年四月一日起與黃詠駒簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階一等技術輔導員之職務，薪俸點為305，期滿可續約。

二零零八年三月十九日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Março de 2008:

Vong Weng Koi, primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil destes Serviços — exonerado, a partir de 1 de Abril de 2008, a seu pedido, e celebra contrato além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, a partir da mesma data, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Março de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零零八年二月六日作出的批示：

何錦洪，以散位合同方式在本局擔任第一職階助理員之職務——應其要求，自二零零八年三月十四日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自保安司司長於二零零八年二月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款以及第二十八條之規定，李煥笑在本局擔任第三職階助理員職務的散位合同，自二零零八年三月十八日起續期一年。

二零零八年三月十九日於司法警察局

局長 黃少澤

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 6 de Fevereiro de 2008:

Ho Kam Hong, auxiliar, 1.º escalão, contratado por assalariamento, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 14 de Março de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Fevereiro de 2008:

Lei Wun Sio — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Março de 2008.

Polícia Judiciária, aos 19 de Março de 2008. — O Director, *Wong Sio Chak*.

衛 生 局

批 示 摘 錄

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第三十九條第三款及四十一條之規定，茲公布經由社會文化司司長於二零零八年三月十一日的批示核准之衛生局二零零八年度本身預算第一次之修改：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

De acordo com os artigos 39.º, n.º 3, e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o ano económico de 2008, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 / 登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro		
01	01	02	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	15,000.00	
01	01	05	00	00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual		
01	01	05	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	5,000.00	
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência		1,560,000.00
01	03	00	00	00	實物補助 Abonos em espécie		
01	03	02	00	00	膳食及住宿——實物 Alimentação e alojamento — Espécie	820,000.00	
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	300,000.00	
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	420,000.00	
					總額 <i>Total</i>	1,560,000.00	1,560,000.00

行政管理委員會——主席：瞿國英

Pel'O Conselho Administrativo, Koi Kuok Ieng, presidente.

按局長於二零零七年七月二日之批示：

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2007:

章,黃霞——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年二月二十五日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員（級別1），為期三個月。

Cheong, Wong Ha — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Fevereiro de 2008.

按局長於二零零七年七月十七日之批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2007:

梁, 樹桐和廖陳, 婉霞，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，

Leong, Su Tong e Lio Chan, Un Ha, auxiliares de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratados por assalariamento,

經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年三月十四日，晉階至第二職階；

從二零零零年三月十四日，晉階至第三職階；

從二零零六年三月十四日，晉階至第四職階。

朱梁, 麗嬋和顏, 玉蓮, 本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1)——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定, 其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九六年十一月一日, 晉階至第二職階；

從一九九九年十一月一日, 晉階至第三職階；

從二零零五年十一月一日, 晉階至第四職階。

布, 麗芳, 本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1)——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定, 其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年四月十八日, 晉階至第二職階；

從二零零零年四月十八日, 晉階至第三職階；

從二零零六年四月十八日, 晉階至第四職階。

陳, 惠儀, 本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1)——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定, 其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年四月六日, 晉階至第二職階；

從二零零零年四月十五日, 晉階至第三職階；

從二零零六年四月十五日, 晉階至第四職階。

鄒, 碧彤, 本局散位合同第三職階衛生服務助理員(級別1)——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 經十二月

destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progridem para o 2.º escalão, a partir de 14/03/1997;

Progridem para o 3.º escalão, a partir de 14/03/2000;

Progridem para o 4.º escalão, a partir de 14/03/2006.

Chu Leong, Lai Sim e Ngan, Iok Lin, auxiliares de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progridem para o 2.º escalão, a partir de 01/11/1996;

Progridem para o 3.º escalão, a partir de 01/11/1999;

Progridem para o 4.º escalão, a partir de 01/11/2005.

Pou, Lai Fong, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos, nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 18/04/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 18/04/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 18/04/2006.

Chan, Vai I, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 06/04/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 15/04/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 15/04/2006.

Chao, Pek Tong, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo

二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從二零零二年三月四日，晉階至第二職階；

從二零零五年三月四日，晉階至第三職階。

余，錦添，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九六年十二月二日，晉階至第二職階；

從一九九九年十二月二日，晉階至第三職階；

從二零零五年十二月二日，晉階至第四職階。

容，雨芬，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年二月三日，晉階至第二職階；

從二零零零年二月三日，晉階至第三職階；

從二零零六年二月三日，晉階至第四職階。

陳，婉華，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年十二月十九日，晉階至第二職階；

從二零零零年十二月十九日，晉階至第三職階；

從二零零六年十二月十九日，晉階至第四職階。

冼，惠蓮，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 04/03/2002;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 04/03/2005.

U, Kam Tim, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 02/12/1996;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 02/12/1999;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 02/12/2005.

Long, U Fan, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 03/02/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 03/02/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 03/02/2006.

Chan, Un Wa, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 19/12/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 19/12/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 19/12/2006.

Sin, Wai Lin, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decre-

二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九六年十一月八日，晉階至第二職階；

從一九九九年十一月八日，晉階至第三職階；

從二零零五年十一月二十二日，晉階至第四職階。

潘，惠琼，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年三月二十一日，晉階至第二職階；

從二零零零年三月二十一日，晉階至第三職階；

從二零零六年三月二十七日，晉階至第四職階。

柯，國妹，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九八年二月十三日，晉階至第二職階；

從二零零一年二月十三日，晉階至第三職階；

從二零零七年二月十三日，晉階至第四職階。

麥，長容，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年三月二十五日，晉階至第二職階；

從二零零零年三月二十五日，晉階至第三職階；

從二零零六年三月二十五日，晉階至第四職階。

許，小麗，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月

to-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 08/11/1996;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 08/11/1999;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 22/11/2005.

Pun, Wai Keng, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 21/03/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 21/03/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 27/03/2006.

O, Kuok Mui, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 13/02/1998;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 13/02/2001;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 13/02/2007.

Mak, Cheong Iong, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 25/03/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 25/03/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 25/03/2006.

Hoi, Sio Lai, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo De-

二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年三月二十二日，晉階至第二職階；

從二零零零年三月二十二日，晉階至第三職階；

從二零零六年三月二十二日，晉階至第四職階。

李劉，羽靜，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年十二月二十日，晉階至第二職階；

從二零零零年十二月二十日，晉階至第三職階；

從二零零七年二月九日，晉階至第四職階。

曾，彩蓮，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九五年二月二十八日，晉階至第二職階；

從一九九八年二月二十八日，晉階至第三職階；

從二零零四年二月二十八日，晉階至第四職階。

林，美娟，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九六年十一月二十六日，晉階至第二職階；

從一九九九年十一月二十六日，晉階至第三職階；

從二零零五年十一月二十六日，晉階至第四職階。

趙，月明，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月

creto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 22/03/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 22/03/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 22/03/2006.

Lei Lao, U Cheng, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 20/12/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 20/12/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 09/02/2007.

Chang, Choi Lin, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 28/02/1995;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 28/02/1998;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 28/02/2004.

Lam, Mei Kun, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 26/11/1996;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 26/11/1999;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 26/11/2005.

Chio, Ut Meng, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo

二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年二月二十二日，晉階至第二職階；

從二零零零年二月二十二日，晉階至第三職階；

從二零零六年二月二十二日，晉階至第四職階。

李, 玉蘭, 本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1)——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定, 其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年三月二十五日, 晉階至第二職階；

從二零零零年三月二十五日, 晉階至第三職階；

從二零零六年三月二十五日, 晉階至第四職階。

李, 麗貞, 本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1)——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定, 其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年三月十九日, 晉階至第二職階；

從二零零零年三月十九日, 晉階至第三職階；

從二零零六年三月十九日, 晉階至第四職階。

黃, 賢讓, 本局散位合同第四職階半熟練工人——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定, 其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九八年一月十五日, 晉階至第二職階；

從二零零一年一月十五日, 晉階至第三職階；

從二零零四年一月十五日, 晉階至第四職階。

梁, 旭暉, 本局散位合同第五職階熟練助理員——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 22/02/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 22/02/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 22/02/2006.

Lei, Ioc Lan, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 25/03/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 25/03/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 25/03/2006.

Lei, Lai Cheng, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 19/03/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 19/03/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 19/03/2006.

Wong, In Jeong, operário semiqualficado, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 15/01/1998;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 15/01/2001;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 15/01/2004.

Leong, Iok Fai, auxiliar qualificado, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M,

第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

- 從一九九六年十一月十一日，晉階至第二職階；
- 從一九九九年十一月十一日，晉階至第三職階；
- 從二零零二年十一月十一日，晉階至第四職階；
- 從二零零六年十一月十一日，晉階至第五職階。

姚，海利，本局散位合同第五職階熟練助理員——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

- 從一九九六年十一月八日，晉階至第二職階；
- 從一九九九年十一月八日，晉階至第三職階；
- 從二零零二年十一月八日，晉階至第四職階；
- 從二零零六年十一月八日，晉階至第五職階。

梁，自強，本局散位合同第六職階熟練助理員——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

- 從一九九二年十一月十五日，晉階至第二職階；
- 從一九九五年十一月十五日，晉階至第三職階；
- 從一九九八年十一月十五日，晉階至第四職階；
- 從二零零二年十一月十五日，晉階至第五職階；
- 從二零零六年十一月十五日，晉階至第六職階。

按局長於二零零七年七月二十日之批示：

崔，楊娣，本局散位合同第五職階助理員——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

- 從一九九七年四月十二日，晉階至第二職階；

de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

- Progride para o 2.º escalão, a partir de 11/11/1996;
- Progride para o 3.º escalão, a partir de 11/11/1999;
- Progride para o 4.º escalão, a partir de 11/11/2002;
- Progride para o 5.º escalão, a partir de 11/11/2006.

Io, Hoi Lei, auxiliar qualificado, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

- Progride para o 2.º escalão, a partir de 08/11/1996;
- Progride para o 3.º escalão, a partir de 08/11/1999;
- Progride para o 4.º escalão, a partir de 08/11/2002;
- Progride para o 5.º escalão, a partir de 08/11/2006.

Leong, Chi Keong, auxiliar qualificado, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

- Progride para o 2.º escalão, a partir de 15/11/1992;
- Progride para o 3.º escalão, a partir de 15/11/1995;
- Progride para o 4.º escalão, a partir de 15/11/1998;
- Progride para o 5.º escalão, a partir de 15/11/2002;
- Progride para o 6.º escalão, a partir de 15/11/2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Julho de 2007:

Choi, Ieong Tai, auxiliar, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

- Progride para o 2.º escalão, a partir de 12/04/1997;

從二零零零年四月十二日，晉階至第三職階；

從二零零三年五月七日，晉階至第四職階；

從二零零七年五月七日，晉階至第五職階。

按局長於二零零七年十月三十一日之批示：

陳,惠萍，為本局編制外合同第一職階首席技術輔導員，由二零零八年一月八日起更改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員。

按局長於二零零七年十一月二十九日之批示：

李,志強，本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別 2）——按十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並按十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九七年九月二十六日，晉階至第二職階；

從二零零零年九月二十六日，晉階至第三職階；

從二零零六年十月八日，晉階至第四職階。

彭,智發，本局無期限散位合同第五職階半熟練工人——按十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，將合同修訂為有期限散位合同，合同期由二零零七年十一月二十九日起至二零零八年四月五日止，並按十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項之規定，其應晉階日期追溯自下列起：

從一九九四年四月六日，晉階至第二職階；

從一九九七年四月六日，晉階至第三職階；

從二零零零年四月六日，晉階至第四職階；

從二零零四年四月六日，晉階至第五職階。

李,玉尺，王,雪菲和陳,秋雲——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，首位從二零零八年三月十日起，其餘從二零零八年二月十八日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員（級別 1），為期三個月。

Progride para o 3.º escalão, a partir de 12/04/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 07/05/2003;

Progride para o 5.º escalão, a partir de 07/05/2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Outubro de 2007:

Chan, Wai Peng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 8 de Janeiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Novembro de 2007:

Lei, Chi Keong, auxiliar de serviços de saúde, nível 2, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos nas datas abaixo indicadas:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 26/09/1997;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 26/09/2000;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 08/10/2006.

Pang, Chi Fat, operário semiqualeficado, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterado o contrato de assalariamento, sem prazo, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, passando a ser para o período de 29 de Novembro de 2007 a 5 de Abril de 2008, bem como progressão do respectivo escalão, nas datas abaixo mencionadas com efeitos retroactivos, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

Progride para o 2.º escalão, a partir de 06/04/1994;

Progride para o 3.º escalão, a partir de 06/04/1997;

Progride para o 4.º escalão, a partir de 06/04/2000;

Progride para o 5.º escalão, a partir de 06/04/2004.

Lei, Iok Chek, Wong, Sut Fei e Chan, Chao Wan — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como auxiliares de serviços de saúde, nível 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Março para o primeiro, e 18 de Fevereiro de 2008, para os restantes.

按局長於二零零七年十二月六日之批示：

吳,強——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,從二零零八年三月三日起,以散位合同方式獲聘用為第一職階非專科醫生,為期三個月。

按局長於二零零七年十二月二十六日之批示：

黃,繼雄,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別2),由二零零八年一月二日起更改合同第三條款,轉為第五職階衛生服務助理員(級別2)。

黃,德銘,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別2),由二零零八年一月三日起更改合同第三條款,轉為第五職階衛生服務助理員(級別2)。

按局長於二零零八年一月三日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,以散位合同方式按下指相應職級及日期聘用下列人員在本局擔任職務,為期六個月：

林,惠珊,為第一職階二級診療技術員,從二零零八年二月十八日起生效；

Chan, Cecilia,為第一職階二等技術員,從二零零八年二月二十五日起生效。

按局長於二零零八年一月四日之批示：

蕭,巧玉,陳,彩環,劉,雅文和吳,詠敏——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,首兩位分別從二零零八年三月三日及三月十七日起,其餘從二零零八年三月十日起,以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員,為期六個月。

按照局長於二零零八年二月二十七日之批示：

馮,慧心、彭,穎茵、黃,彩恩、盧,愛群、王,善、邱,曉瑜、黃,慧珍、李,宏波和潘,詠馨,本局散位合同第一職階第一職等護士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任第一職階第一職等護士之職務,為期六個月,首位自二零零八年三月十九日起生效及其餘自二零零八年三月十七日起生效。

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Dezembro de 2007:

Ng, Keong — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como médico não diferenciado, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Dezembro de 2007:

Wong, Kai Hong, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 2, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, nível 2, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Wong, Tak Meng, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 2, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, nível 2, a partir de 3 de Janeiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Janeiro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, nas categorias e datas a cada um indicadas, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lam, Wai San Maria Lina, como técnica de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2008;

Chan, Cecilia, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Janeiro de 2008:

Sio, Hao Iok, Chan, Choi Wan, Lao, Nga Man e Ng, Weng Man — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 e 17 de Março, respectivamente, para os dois primeiros, e 10 de Março de 2008 para os restantes.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Fevereiro de 2008:

Fong, Wai Sam, Pang, Weng Ian, Vong, Choi Ian, Lo, Oi Kwan, Wong, Sin, Iao, Hio U, Wong, Wai Chan, Lei, Wang Po e Pun, Weng Heng, enfermeiros do grau 1, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Março de 2008 para o primeiro, e 17 de Março de 2008 para os restantes.

洗,惠萍,本局散位合同第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任第一職階二等技術員之職務,為期六個月,自二零零八年三月二十四日起生效。

吳,日蓮,本局散位合同第一職階第一職等護士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任第一職階第一職等護士之職務,為期六個月,自二零零八年三月二十四日起生效。

張,少愉,為本局散位合同第一職階二等技術員,由二零零八年三月十五日起獲續約三個月。

胡,相雲和原,思穎,本局散位合同第一職階第一職等護士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任第一職階第一職等護士之職務,為期六個月,分別自二零零八年三月十九日及三月二十四日起生效。

按照局長於二零零八年三月十日之批示:

李,志風,本局編制外合同二級診療技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,重新訂立散位合同,擔任第一職階二高等級技術員之職務,為期六個月,自二零零八年三月十一日起生效。

按照二零零八年三月十一日本局一般衛生護理副局長的批示:

甘家華——應其要求,取消第M-1153號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照局長於二零零八年三月十二日之批示:

核准藥物產品出入口及批發商號“PONCO E.I.”(准照第124號)搬遷,新址位於澳門馬揸度博士大馬路679號南方工業大廈第二座5樓A座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Sin, Wai Peng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Março de 2008.

Ng, Iat Lin, enfermeiro do grau 1, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Março de 2008.

Cheong, Sio U, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 15 de Março de 2008.

Wu, Seong Wan e In, Si Veng Mónica, enfermeiros do grau 1, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 e 24 de Março de 2008, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Março de 2008:

Lei, João, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, contratado além do quadro, destes Serviços — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Março de 2008.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Março de 2008:

Kam Ka Wa — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1153.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Março de 2008:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «PONCO E.I.», alvará n.º 124, para a Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 679, Edifício Industrial Nam Fong, Bloco II, 5.º andar, A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

按照二零零八年三月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

關金換——應其要求，中止第E-1273號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零零八年三月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

林晚成——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1613。

(是項刊登費用為 \$264.00)

黃麗紅、曾穎筠——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0236、W-0237。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零零八年三月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

馬文迪——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0238。

(是項刊登費用為 \$284.00)

李雪蘭、彭穎茵——應其要求，分別中止第E-1486、E-1574號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

李雅媛——應其要求，中止第T-0059號診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$294.00)

按照二零零八年三月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

真妙古中醫綜合診所——獲准許營業，准照編號：AL-0112，其營業地點位於澳門俾利喇街6-B號廣利地下E座，持牌人為真妙醫療一人有限公司，法人住所位於澳門俾利喇街6-B號廣利地下E座。

(是項刊登費用為 \$382.00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Março de 2008:

Kuan Kam Wun — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1273.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Março de 2008:

Lam Man Seng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1613.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Wong Lai Hong e Chang Weng Kuan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0236 e W-0237.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Março de 2008:

Ma Man Tek — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0238.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lei Sut Lan e Pang Weng Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1486 e E-1574.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lei Nga Wun — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0059.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Março de 2008:

Concedido o alvará para o funcionamento da Clínica Geral de Medicina Chinesa Chan Miu Kwu, situada na Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 6B, Edf. Kuong Lei, r/c-E, Macau, alvará n.º AL-0112, cuja titularidade pertence a Chan Miu Medical Sociedade Unipessoal Lda., com sede na Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 6B, Edf. Kuong Lei, r/c-E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 382,00)

二零零八年三月十九日於衛生局

副局長 鄭成業

Serviços de Saúde, aos 19 de Março de 2008. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照本局副局長二零零八年三月六日批示：

楊德安，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同以附註方式更改合同第三條款，轉為第五職階熟練助理員，薪俸點為170，由二零零八年四月一日起生效。

二零零八年三月十七日於教育暨青年局

代局長 何絲雅（副局長）

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年十一月十三日作出的批示：

根據經七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘請林敏妍在本局擔任演藝學院舞蹈學校鋼琴伴奏，為期一年，自二零零八年三月十二日起生效。

摘錄自行政長官於二零零八年三月十二日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，Shamil Yusupovich Lutfrachmanov在本局澳門樂團擔任圓號首席樂師的個人工作合同續期兩年，自二零零八年五月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零零八年三月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，鄧少儀學士和陸青學士在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同自二零零八年四月九日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 6 de Março de 2008:

Iong Tac On — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar qualificado, 5.^o escalão, índice 170, nos termos dos artigos 11.^o do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, e 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 17 de Março de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Silvia Ribeiro Osório Ho*, subdirectora.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Novembro de 2007:

Lam Man Yin Anissa — contratada por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como pianista da Escola de Dança do Conservatório, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.^o, alínea a), e 21.^o, n.^o 2, do Decreto-Lei n.^o 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 12 de Março de 2008.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Março de 2008:

Shamil Yusupovich Lutfrachmanov — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como trompa principal da Orquestra de Macau, neste Instituto, nos termos do artigo 99.^o da Lei Básica da RAEM, conjugado com os artigos 5.^o, alínea a), e 21.^o, n.^o 2, do Decreto-Lei n.^o 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 9 de Maio de 2008.

Por despachos da signatária, de 12 de Março de 2008:

Licenciadas Tang Sio I e Lok Cheng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Abril de 2008.

Cheng Kit Hung — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.^o escalão, neste

二十八條規定，鄭結紅在本局擔任第六職階助理員職務的散位合同自二零零八年五月十九日起續期一年。

二零零八年三月十九日於文化局

局長 何麗鑽

Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Maio de 2008.

Instituto Cultural, aos 19 de Março de 2008. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年二月四日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用下列人員於本局擔任如下職務，為期一年：

楊家傑，李智瑋及林衍傑，第一職階二等高級技術員，由二零零八年三月十九日至二零零九年三月十八日止；

黃成龍，第一職階三等文案，由二零零八年三月十九日至二零零九年三月十八日止；

熊蓓玲，第一職階二等高級技術員，由二零零八年四月三日至二零零九年四月二日止；

陳詠琪及潘詩媚，第一職階二等技術輔導員，由二零零八年四月三日至二零零九年四月二日止；

譚思穎，第一職階二等高級技術員，自二零零八年四月十日自二零零九年四月九日止；

胡燕冰，第一職階二等高級技術員，自二零零八年四月十七日至二零零九年四月十六日止；

Mariana da Rocha Fu及伍淑晶，第一職階二等技術員，由二零零八年四月十七日至二零零九年四月十六日止；

曾狄強，第一職階二等高級技術員，由二零零八年四月二十四日至二零零九年四月二十三日止。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年二月二十日作出的批示：

霍慧蘭——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二及第四款，連同十二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Fevereiro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Yeong Ka Kit, Lei Chi Wai e Lam In Kit, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, de 19 de Março de 2008 a 18 de Março de 2009;

Vong Seng Long, como letrado de 3.ª classe, 1.º escalão, de 19 de Março de 2008 a 18 de Março de 2009;

Hong Pui Leng, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de 3 de Abril de 2008 a 2 de Abril de 2009;

Chan Weng Kei e Pun Sze Mei, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, de 3 de Abril de 2008 a 2 de Abril de 2009;

Tam Si Weng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de 10 de Abril de 2008 a 9 de Abril de 2009;

Wu In Peng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de 17 de Abril de 2008 a 16 de Abril de 2009;

Mariana da Rocha Fu e Ng Sok Cheng, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, de 17 de Abril de 2008 a 16 de Abril de 2009;

Chang Tek Keong, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de 24 de Abril de 2008 a 23 de Abril de 2009.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Fevereiro de 2008:

Fok Wai Lan Betty — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Mercados, destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 4, do

月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，在本局擔任市場處處長職務的定期委任，自二零零八年四月二十四日起續期二年。

摘錄自本局局長於二零零八年三月十三日作出的批示：

應莫雯慧的請求，其在本局的個人勞動合同自二零零八年五月一日起予以解除。

二零零八年三月十七日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Abril de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Março de 2008:

Mok Man Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, a partir de 1 de Maio de 2008.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Março de 2008. — Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年一月三日作出的批示：

陳綺玲——其個人勞動合同，自二零零八年三月十日起獲續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年二月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄧詩敏及黃德茵在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，前者自二零零八年四月十七日起轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點540，後者自二零零八年四月二十日起轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485。

摘錄自局長於二零零八年二月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

鄭劍婷、林志雄、林詩詠及李慧茹，自二零零八年三月二日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

曾寶珠及莫文耀，分別自二零零八年三月二十日及三月二十七日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2008:

Chan Yee Ling Anna — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 10 de Março de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Fevereiro de 2008:

Tang Si Man Elaine e Wong Tak Ian — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência às categorias de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, e técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 e 20 de Abril de 2008, respectivamente.

Por despachos do presidente do Instituto, de 28 de Fevereiro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheang Kin Teng, Lam Chi Hong, Lam Si Weng e Lei Wai U, como técnicos de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 2 de Março de 2008;

Chang Pou Chu e Mok Man Io, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 20 e 27 de Março de 2008, respectivamente.

摘錄自局長於二零零八年二月二十九日作出的批示：

應張晶凝的請求，其在本局的個人勞動合同自二零零八年三月十七日起予以解除。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

陳燕及張錦燕，分別為第六及第四職階助理員，各自二零零八年四月十一日及四月二十三日起生效；

陳英傑、楊耀棠、文樹基及龐偉燦，第六職階半熟練工人，自二零零八年四月十八日起生效。

摘錄自代局長於二零零八年三月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

羅淑霞，第一職階一等技術員，自二零零八年五月五日起生效；

黎國華，第一職階首席技術員，自二零零八年五月二十七日起生效。

摘錄自代局長於二零零八年三月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳保煥在本局擔任第六職階半熟練工人職務的散位合同自二零零八年四月十八日起續期至十二月二十七日止。

二零零八年三月十七日於社會工作局

局長 葉炳權

Por despachos do presidente do Instituto, de 29 de Fevereiro de 2008:

Cheung Ching Ying Crystal — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, neste Instituto, a partir de 17 de Março de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chan In e Cheong Kam In, como auxiliares, 6.º e 4.º escalão, a partir de 11 e 23 de Abril de 2008, respectivamente;

Chan Ieng Kit, Ieong Io Tong, Man Su Kei e Pong Wai Chan, como operários semiqualeificados, 6.º escalão, a partir de 18 de Abril de 2008.

Por despachos do presidente, substituto, do Instituto, de 4 de Março de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lo Sok Ha, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Maio de 2008;

Lai Kuok Wa, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 27 de Maio de 2008.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 10 de Março de 2008:

Chan Pou Vun — renovado o contrato de assalariamento, como operário semiqualeificado, 6.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 18 de Abril a 27 de Dezembro de 2008.

Instituto de Acção Social, aos 17 de Março de 2008. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

高等 教育 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年二月十四日作出之批示：

古夢思，本辦公室確定委任之第一職階一等文員，應其要求免除前述職務，由二零零八年二月十四日起生效。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Fevereiro de 2008:

Ku Mong Si, primeiro-oficial, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Gabinete — exonerada do referido cargo, a seu pedido, a partir de 14 de Fevereiro de 2008.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用古夢思為本辦公室第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，自二零零八年二月十四日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零零八年二月十八日作出之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一、二款及第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款之規定，本辦下列人員獲准以附註方式修改其編制外合同第三條款；並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，追溯有關職務自下列日期起生效：

盧麗萍——晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，自二零零八年二月十六日起生效；

姚玉鳳——晉階為第二職階一等高級技術員，薪俸點510，自二零零八年二月十七日起生效。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一、二款及第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室下列人員之編制外合同獲准續期一年，並以附註方式修改其合同第三條款：

黃月冰——晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，自二零零八年三月二十日起生效；

張瑋——晉階為第二職階二等技術員，薪俸點370，自二零零八年三月一日起生效。

二零零八年三月十七日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

Ku Mong Si — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do coordenador do Gabinete, de 18 de Fevereiro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, com efeitos retroactivos, ao abrigo dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Lo Lai Peng, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 16 de Fevereiro de 2008;

Io Iok Fong, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 17 de Fevereiro de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Gabinete — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro:

Vong Iut Peng, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 20 de Março de 2008;

Cheung Wai, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Março de 2008.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 17 de Março de 2008. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Pak Fai*.

體育發展基金

批示摘錄

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條的規定，現刊登社會文化司司長二零零八年一月二十九日批示核

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se o orçamento individualizado incluído na 11.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo

准的體育發展基金二零零七年度本身預算第十一次修改的獨立預算：

de Desenvolvimento Desportivo de 2007, autorizado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2008:

體育發展基金2007年度本身預算第十一次修改
澳門國際龍舟賽獨立預算第三次修改

11.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo para o ano económico de 2007

3.ª alteração ao orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau

«04-01-05-00-32»

經濟分類 Classificação orgânica:		組 Divisão: 32	
章 Capítulo: 50			
分類 Classificação		名稱 Designação	撤銷 Anulação
職能 Funcional	經濟 Económica		
7-02-0	02.03.09.00.99	其他 Outros	\$ 100,000.00
			總數 Total
			\$ 100,000.00

體育發展基金2007年度本身預算第十一次修改
澳門國際馬拉松獨立預算第二次修改

11.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo para o ano económico de 2007

2.ª alteração ao orçamento individualizado da Maratona Internacional de Macau

«04-01-05-00-34»

經濟分類 Classificação orgânica:		組 Divisão: 32	
章 Capítulo: 50			
分類 Classificação		名稱 Designação	撤銷 Anulação
職能 Funcional	經濟 Económica		
7-02-0	02.03.09.00.99	其他 Outros	\$ 100,000.00
			總數 Total
			\$ 100,000.00

二零零八年三月十三日於體育發展基金——行政管理委員會主席：黃有力——委員：唐偉良、張祖強

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 13 de Março de 2008. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Vong Iao Lek*. — Os Vogais, *Tong Wai Leong* — *Chang Tou Keong Michel*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年二月六日作出的批示：

林健基、陸浩威，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Fevereiro de 2008:

Lam Kin Kei e Luk Ho Wai, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo

第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零零八年三月二十日起生效，並同時將其等職級轉為第一職階二等技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年二月十九日作出的批示：

按照十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款（經六月八日第37/91/M號法令第二條修訂）及第四款之規定，Manuel Rodrigues Paiva及盧貴芳在本局分別擔任儲備暨財產科科長及行政處處長職務之定期委任獲得續期，各自由二零零八年三月四日及三月三十日起生效，至二零零九年三月三日及三月二十九日止。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人歐天石擔任本局編制第一職階特級資訊助理技術員，用作以其本人填補載於七月七日第29/97/M號法令附件之人員編制表之有關職位。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中排名分別為第一至第三之合格應考人黎志濠、郭子昌及李建豐，擔任本局編制第一職階特級技術員，用作以其等本人填補載於七月七日第29/97/M號法令附件之人員編制表之有關職位。

摘錄自簽署人於二零零八年二月二十六日作出的批示：

唐偉明，第一職階二等助理技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年三月一日起生效，並同時將其職級轉為第二職階二等助理技術員，合同其他條件維持不變。

陳肖碧，第一職階三等行政文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，自二零零八年四月三日起生效，並同時將其職級轉為第二職階三等行政文員，合同其他條件維持不變。

período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Março de 2008, e simultaneamente alterada a categoria para técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Fevereiro de 2008:

Manuel Rodrigues Paiva e Lou Kuai Fong — renovadas as comissões de serviço, como chefes da Secção de Aprovisionamento e Património e da Divisão Administrativa, destes Serviços, ao abrigo e nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 (na redacção do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho) e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, de 4 e 30 de Março de 2008 a 3 e 29 de Março de 2009, respectivamente.

Au Tin Seak, único classificado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, técnico auxiliar de informática especialista, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e provido pelo mesmo.

Lai Chi Hou, Kuok Chi Cheong e Lei Kin Fong, classificados respectivamente do 1.º ao 3.º lugares no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, técnicos especialistas, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e providos pelos mesmos.

Por despachos do signatário, de 26 de Fevereiro de 2008:

Tong Wai Meng, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008, e simultaneamente alterada a categoria para técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Chan Chio Pek, terceiro-oficial administrativo, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2008, e simultaneamente alterada a categoria para terceiro-oficial administrativo, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

毛燕斌、蕭日鵬，第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零零八年三月一日起生效，並同時將其等職級轉為第二職階二等技術員，合同其他條件維持不變。

二零零八年三月十三日於土地工務運輸局

局長 賈利安

Mou In Pan e Sio Iat Pang, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008, e simultaneamente alteradas as categorias para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Março de 2008. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

港務局

批示摘錄

摘錄自二零零八年三月四日運輸工務司司長批示：

本局一等高級技術員岑詠雪，在二零零八年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中的唯一合格應考人，根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員組別第一職階首席高級技術員。

本局首席資訊督導員徐健進，在二零零八年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中的唯一合格應考人，根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內專業技術員組別第一職階特級資訊督導員。

摘錄自二零零八年三月五日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階助理水手張國敦、郭振榮、林家俊、李桂華、譚偉揚、冼炳強及戴世華在本局擔任職務的編制外合同，首五位自二零零八年五月十三日起及其餘自二零零八年六月四日起續約一年，職級和職階維持不變。

二零零八年三月十二日於港務局

局長 黃穗文

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Março de 2008:

Sam Weng Sut, técnica superior de 1.ª classe, desta Capitania, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2008, II Série, de 6 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal desta Capitania, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Choi Kin Chon, assistente de informática principal, desta Capitania, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2008, II Série, de 6 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, assistente de informática especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Capitania, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos da directora, de 5 de Março de 2008:

Cheong Kuok Ton António, Kuok Chan Weng, Lam Ka Chon, Lei Kuai Va, Tam Wai Yeong, Sin Peng Keong e Tai Sai Va, marinheiros auxiliares, 1.º escalão, desta Capitania — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Maio para os cinco primeiros, e 4 de Junho de 2008 para os restantes.

Capitania dos Portos, aos 12 de Março de 2008. — A Directora, *Wong Soi Man*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年二月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第一款及第四款的規定，本局人員編制內資訊高級技術員職程之顧問資訊高級技術員陳鴻傑，擔任本局資訊處處長的定期委任，自二零零八年五月十二日起續任一年。

二零零八年三月十八日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

房屋局

批示摘錄

根據第17/2007號運輸工務司司長批示第一條第八款轉授予的權限，簽署人於二零零八年三月十一日作出批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以下工作人員在本局擔任下指職務的散位合同獲續期一年：

杜樹輝，第四職階半熟練工人，薪俸點為160，自二零零八年四月一日起生效；

區成源及李順華，第六職階半熟練工人，薪俸點為190，自二零零八年四月十八日起生效；

袁志嬌，第六職階助理員，薪俸點為150，自二零零八年五月二日起生效；

陳景雲、樂達義及黃少輝，第七職階助理員，薪俸點為160，自二零零八年五月五日起生效。

二零零八年三月十七日於房屋局

局長 鄭國明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Fevereiro de 2008:

Chan Hong Kit, técnico superior de informática assessor, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Informática desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Maio de 2008.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 18 de Março de 2008. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

De acordo com a subdelegação de competências do artigo 1.º, n.º 8, do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 17/2007, e por despacho do signatário, de 11 de Março de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Tou Su Fai, como operário semiqualficado, 4.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Abril de 2008;

Au Seng Iun e Lei Son Wa, como operários semiqualficados, 6.º escalão, índice 190, a partir de 18 de Abril de 2008;

Un Chi Kio, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Maio de 2008;

Chan Keng Van, Lok Tat I e Wong Sio Fai, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, a partir de 5 de Maio de 2008.

Instituto de Habitação, aos 17 de Março de 2008. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

民航局

AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第6/2006號行政法規第四十一條規定，公佈經運輸工務司司長於二零零八年三月十二日批示核准之民航局二零零八年財政年度本身預算第一次修改：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Autoridade de Aviação Civil, para o ano económico de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Março do mesmo ano:

民航局二零零八年財政年度第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Autoridade de Aviação Civil para o ano económico de 2008

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支		
					Despesas correntes		
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	4,000.00	
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência		20,000.00
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	5,000.00	
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	9,000.00	
01	06	02	00	00	服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos	2,000.00	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	50,000.00	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		100,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação	50,000.00	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		100,000.00
02	03	09	00	99	其他 Outros		58,000.00
04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	150,000.00	
05	04	00	00	03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	8,000.00	
					總額 Total	278,000.00	278,000.00

二零零八年三月七日於民航局行政委員會——主席：陳穎雄——正選委員：夏利樂（財政局代表）——何曼秀

O Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil, aos 7 de Março de 2008. — O Presidente, *Chan Weng Hong*. — Os Vogais efectivos, *Rui Pedro C P Amaral*, Representante da DSF — *Ho Man Sao*.

漁業發展及援助基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO E APOIO À PESCA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第6/2006號行政法規第四十一條之規定，茲公佈由運輸工務司司長於本年三月五日批示所核准之漁業發展及援助基金二零零八年財政年度本身預算之第一次修改：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca para o ano económico de 2008, aprovado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Março do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	\$ 25,000.00	
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário		\$ 25,000.00
					總額 Total	\$ 25,000.00	\$ 25,000.00

二零零八年三月十一日於漁業發展及援助基金——行政管理委員會——主席：港務局局長 黃穗文——委員：港務局行政及財政廳廳長 鄧應銓，港務局財政處處長 蕭錦明，港務局安全檢驗處處長 曹賜德，財政局二等高級技術員 黃羨虹

Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca, aos 11 de Março de 2008. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, Wong Soi Man, directora da CP. — Os Vogais, Tang Ieng Chun, chefe do D.A.F. da CP — Jorge Siu Lam, chefe da D.F. da CP — Chou Chi Tak, chefe da D.I.S. da CP — Wong Sin Hung, técnica superior de 2.ª classe da DSF.